



RC120N

KITSPUIT VOOR WORSTEN 300-400-600 ML

De RC120N is een hoogwaardige en pneumatische kitspuit voor het verwerken van worsten van 300ml, 400ml en 600ml. De pneumatische kitspuit is uitgevoerd met een ingebouwd reduceerventiel.

KARTUSCHENPRESSE FÜR FOLIENBEUTEL

Die RC120N ist eine hochwertige und pneumatische Kartuschenpistole für die Verarbeitung von Würsten mit 300 ml, 400 ml und 600 ml. Die pneumatische Kartuschenpistole ist mit einem eingebauten Druckminderventil ausgestattet.

PISTOLET POUR SACHETS 300-400-600ML

Le RC120N est un pistolet à calfeutrer pneumatique de haute qualité, à utiliser avec des saucisses de 300 ml, 400 ml et 600 ml. Avec réducteur de pression intégré.

CAULKING GUN FOR BAGS 300-400-600ML

The RC120N is a high-quality and pneumatic caulking gun for processing 300ml, 400ml and 600ml sausages. The pneumatic caulking gun is equipped with a built-in pressure reducing valve.

Verklaring van conformiteit

Wij, de firma Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Nederland, verklaren hiermee dat het hier vermelde gereedschap, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming met de normen en normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van de EG-richtlijnen 89/392/EEG, 91/368/EEG en 93/44/EEG, onder onze exclusieve verantwoordelijkheid valt.

Declaration of Conformity

We, the company Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, The Netherlands, declare on our exclusive responsibility that the tool described below, to which this declaration refers, conforms to the norms and normative documents as defined in the provisions of 89/392/EEC, 91/368/EEC and 93/44/EEC.

Konformitätserklärung

Wir, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Niederlande, erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, 91/368/EWG und 93/44/EWG entspricht.

Déclaration de Conformité

Nous, la société Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Pays Bas, déclarons que l'outil sous-mentionné, qui fait l'objet de la déclaration, se trouve, sous notre responsabilité exclusive, en conformité avec les normes et documents normatifs conformément aux dispositions des directives 89/392/CEE, 91/368/CEE et 93/44/CEE.

Dichiarazione di Conformità

Noi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Olanda, con la presente dichiariamo che gli utensili sotto elencati, ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle normative e alle documentazione normative come da direttive n 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, e di questo ci assumiamo la piena responsabilità.

Överensstemmelsesattest

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at det her anførte værktøj, som erklæringen referer til, ene og alene står under vores ansvar i overensstemmelse med standarderne og de normgivende dokumenter, svarende til bestemmelserne i henhold til 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC.

Konformitetserklæring

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at vi alene bærer ansvaret for værktøjet som er opført her og som erklæringen referer seg til, i overensstemmelse med standardene og de normative dokumentene og i henhold til bestemmelsene i 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC.

Sittard, 01-06 2019

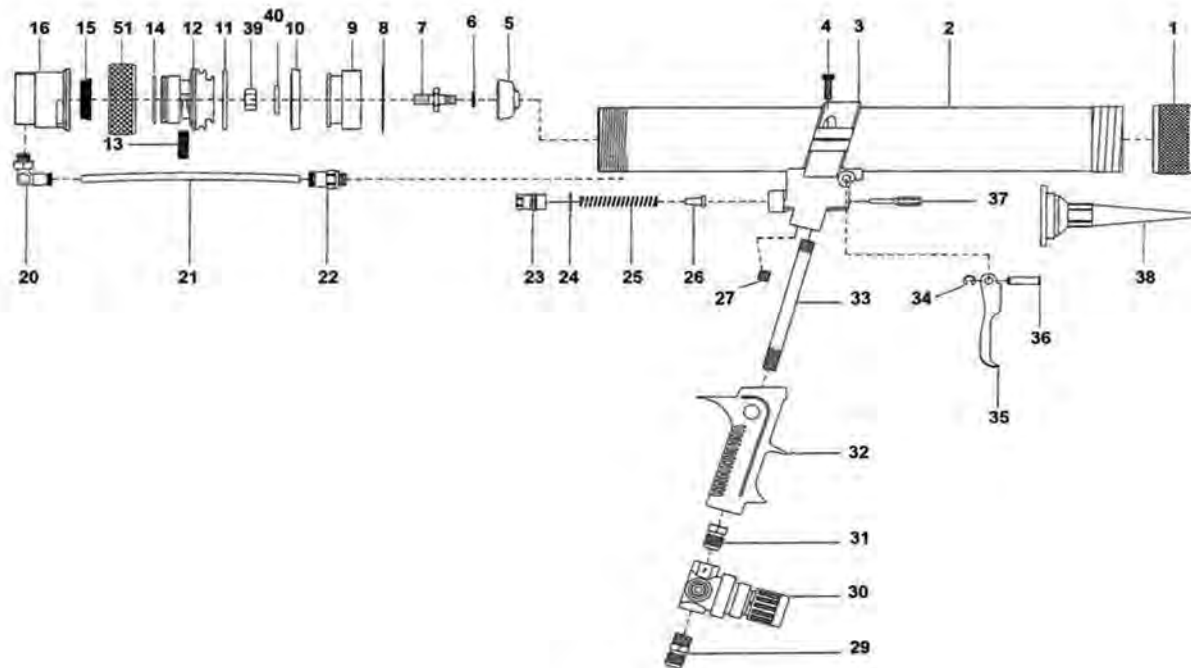
F. CHAMPAVERE, CEO

Technische Specificaties

Technical Specifications - Technische Daten -
Données Techniques - Dati Tecnici - Muttertrekere -
Tekniske Data - Tekniske Data

	BSP	1/4"
	MM	8
	BAR	6.3
	L/M	200
	MM	460
	MM	260
	MM	78
	KG	1.1

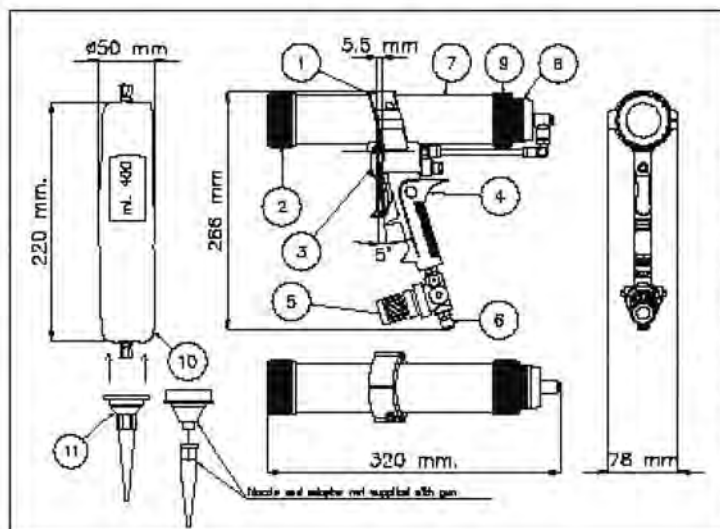
INHOUD IN LITER
INHALT IN LITER
CONTENU EN LITRE
CONTENT IN LITER
0.31-0.60



Index	Parts No.	Description	Quantity
1	RPMT1346013	Front Ring	1
2	RPMT1982013	Material tube	1
3	RPMT1317009	Gun body	1
4	RPMT12970	Screw	1
5	RPMT13510	Cone	1
6	RPMT13310	O-ring	1
7	RPMT13320	Cone screw	1
8	RPMT13330	White plastic spring	1
9	RPMT13340	Piston	1
10	RPMT13350	Gasket	1
11	RPMT13100	O-ring	1
12	RPMT13095	Body valve drainage	1
13	RPMT13081	Silencer	1
14	RPMT14395	O-ring	1
15	RPMT13070	Membrane	1
16	RPMT1308609	Back cover for valve	1
20	RPMT12410	L slewing fitting	1
21	RPMT57242190	Tube	1
22	RPMT1164001	Straight fitting	1

Index	Parts No.	Description	Quantity
23	RPMT1008011	Air valve screw	1
24	RPMT10090	Gasket	1
25	RPMT12980	Valve spring	1
26	RPMT10110	Air valve	1
27	RPMT10890	Dowel M8x1,25	1
29	RR7805	Fiting / Nipple	1
30	RPMT57091	Pressure reducer	1
31	RPMT1864311	Fitting	1
32	RPMT1065008	Handgrip	1
33	RP0007870	Air tube	1
34	RPMT10980	Lever seeger pin	1
35	RPMT1299011	Lever	1
36	RPMT1097011	Lever pin	1
37	RPMT19710	Air valve pin	1
38	RPMT13450	Plastic nozzle	1
39	RPEN08	Nut	1
40	RPMT13370	Washer	1
51	RPMT1316013	Rear Ring	1

Assembled pos.	Parts No.	Description
5+6+7+8+9+10+40+39	RPMT19790	Complete piston pushing
5+6	RPMT19780	Cone complete of o-ring
11+12+14+15+16+20+13	RPMT1908301	Group drainage complete



PRODUCT IDENTIFICATION

- 1-GUN BODY
- 2-FRONT RING NUT
- 3-CONTROL LEVER
- 4-GRIP
- 5-PRESSURE REGULATOR
- 6-1/4 GAS SUPPLY
- 7-MATERIAL HOLDER TUBE
- 8-RAPID OUTLET VALVE
- 9-BACK RING NUT
- 10-STANDARD BAG IN COMMERCE(300-400-600ml)
- 11-NOZZLE SUPPLIED

ATTENTION



This symbol will draw your attention to the points concerning safety. Carefully read and observe the instructions within.



Before using the gun, read and observe the instructions for use.



Before performing any repair, maintenance or replacing operations, disconnect the gun from the air supply.



Before performing any repair or maintenance operations, consult the gun supplier or specialised staff so as not to annul the warranty due to voluntary misuse of the gun.



When choosing the product and before using the product to be delivered from the gun, check the safety instructions of the product to see that it is compatible with the work environment and with each protection device used.



Never point the pistol at yourself, other persons or animals, but only at the object being treated.



When in use, wear protective garments such as gloves, goggles, masks, overalls, etc., according to the safety instructions of the product used. We do recommend, however, wearing protection goggles at the time.

3-PACKING AND STORING

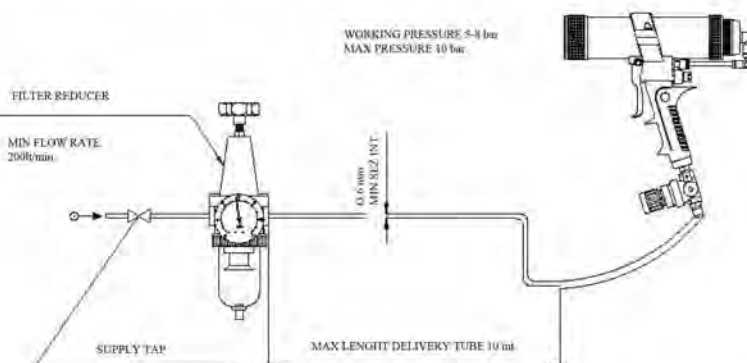
The gun is supplied in separate white kebab cardboard boxes, low wave thickness 2.8-3 mm; the gun is in a polythene bag. The net weight is around 1050 grams for mod.RC120N.

SETTING AT WORK

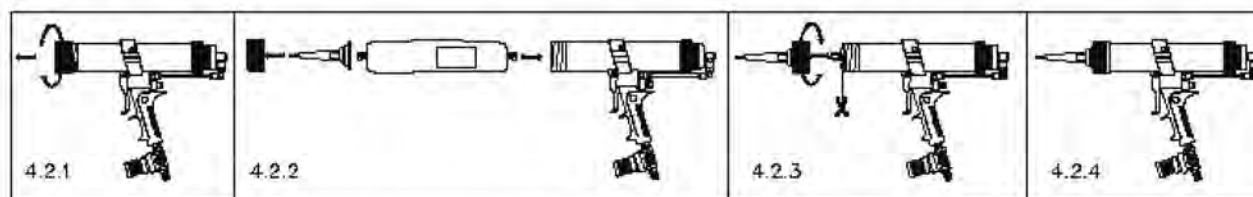
4.1 AIR SUPPLY SYSTEM

The gun is to be connected a compressed air system having specific features. The gun is equipped with a 1/4 male connector to be connected according to specific requirements.

*Air consumption is reduced and proportional to the number of times the product delivery lever is released.



4.2 REPLACING BAG



When the bag is being replaced or whenever the back ring nut is unscrewed from the tube, disconnect the gun from the air supply, taking care that the bag is not violently expelled by accidental pressure on the lever, which may injure the operator or the persons around him.

4.2.1 Unscrew the rear ring nut of the gun by turning anti-clockwise.

4.2.2 Insert and fasten the nozzle provided(11) to the rear ring nut(2) and then insert the bag(10) in the material holder tube(7) (pusching the piston as far back as possible if it is placed forwards)so that only the part to be cut protrudes.



Always check the expiry date of new material.



Never put damaged bags or bags that are not perfectly in tact into the gun.

4.2.3 Cut the bag (10)just above the closing band.

4.2.4 Screw up the front ring nut(2) with the nozzle(11) assembled on the material holder tube.

5-MACHINE DESCRIPTION

5.1 EXPECTED USE

5.1.1 Chemical product exstrusion for sealing(silicone, adhesive, glues etc..)contained in appropriate 300-400ml bags for mod. RC118N/119N and 300-400-600ml bags for mod. RC120N.

5.1.2 Work in environments that are suitable for specific products.

5.2 UNAUTHORISED USE

5.2.1 No other specific product than the above-listed may be used.

5.2.2 The appropriate above-listed products may be used in no other way.

Verify that the exstrusion products safety instructions comply with the work equipment, the work environment and the protection devices used by the operator and the material to be treated.

Keep the gun at least 30cm away from your face when in use; in the lever release phase, the air coming out of the dump valve might harm your face(eyes, ears, etc..).

5.2.3 Use loose material.

5.2.4 Use the apparatus without screwing the front ring nut tightly.

6-SOUND LEVEL EMISSION

The acustic level when the lever is released equivalent measured in scale A at a horizontal distance of 50cm with sealing product zis <80dBA.

7-INSTRUCTIONS FOR EQUIPMENT

7.1 Air will flow on these two conditions:

-When opening the main air pressure régulator

-When manually operating the lever

7.2 Replacing product(see 4.2).

7.3 Pneumatic connection of air supply(see 4.1).

7.4 When no longer in use, disconnect the gun from the air supply; if the bag is not empty, we advise you to tighten the nozzle so that the product in it does not go dry.

8-SETTING

8.1 Setting exstrusion speed andthe incoming air pressure.

Pull or extract the ring nut from the reducing valve backwards so as to be able to set it. Then turn the ring nut anti-clockwise so as to get a gradual air pressure reduction and consequently lower exstrusion speed and less exstrusion power from the gun. Contrarily, turn the ring nut clockwise to get a gradual increase and consequently higher exstrusion speed and more exstrusion power from the gun. It is advisable to block the plastic ring nut of the pressure reducing valve on the gun each time the pressure needs to be set, by pusching it backwards so its set value is not accidentally altered.

8.2 setting gun thrust

Standard use pressure of the gun is from 5 to 8 bar, depending on the density of the material. If the material to be exstruded is very thick, or if the material is thicker due to a low working environment temperature, set the pressure reducer. Increase the air press so as to have higher thrust strenght of the gun. It is advisable to install a reducer filter at the bottom of the gun.

9-OTHER RISCKS

The product used may be inflammable, therefore smoking or using open flames while using the product is forbidden.

10-PROBLEMS SOLVING

PROBLEMS	CAUSES	CORRECTIVE ACTIONS
When the control lever is pressed the gun will not deliver the product.	Lack of supply.	Check pneumatic supply and turn it on by means of pressure regulator.
Slow and irregular exstrusion of material.	Set pressure by turning pressure regulator. If necessary, increasare pressure. Check that material and user temperature are correct.	At the end of work the gun is dirty or fouling.
Bag is improperly open or damaged.	Clean gun and replace bag.	Cut bag above closing band.

11-CLEANING AND MAINTENANCE

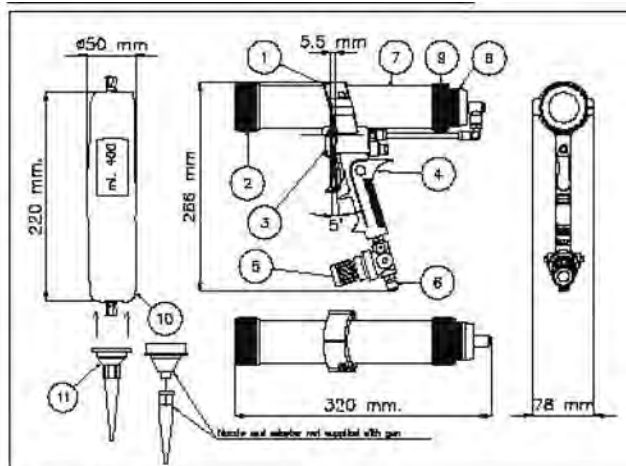
11.1 Never dip the gun in solvents or acids.

11.2 Never use solvents or acids for cleaning the gun, but only specific detergents for the product used.

11.3 If the gun is used properly, it should not need specific precautions for maintenance.

12-WARRANTY

The goods supplied are covered by warranty. Ani piece that is found to be defective will be replaced free of charge by our technical department provided it is sent in tact and unsoiled ex works. The manufacteur declines any responsibility for injury to persons or damage to objects due to misuse of the products and recommends that the instructions be followed carefully. Guns or spray guns that are sold disassembled, modified or incomplete (on the purchaser's request) are not covered by warranty due to the fact they have not been inspectd and approved by our technical departement.



BESTANDTEILE

- 1-Pistolengehäuse
- 2-Vorderer Ring
- 3-Betätigungshebel
- 4-Handgriff
- 5-Druckregler
- 6-Anschluß ¼ Gas
- 7-Rohr Materialaufnahme
- 8-Schnellentleerventil
- 9-Hinterer Ring
- 10-Handelsüblicher Beutel (300-400-600 ml)
- 11-Mitgelieferte Düse

ACHTUNG

- ⚠ Dieses Symbol lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf Punkte, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte aufmerksam lesen und unbedingt die enthaltenen Vorschriften befolgen.
- ⚠ Vor dem Gebrauch der Pistole die Gebrauchsanweisung vollständig lesen und befolgen.
- ⚠ Vor einem beliebigen Eingriff wie Reparatur, Wartung und Nachfüllen die Pistole von der Druckluftversorgung trennen.
- ⚠ Vor einem beliebigen Reparatur- oder Wartungseingriff den Fachhändler der Pistole oder spezialisiertes Personal befragen, um nicht die entsprechende Garantie durch vorsätzliche Fehlbehandlung der Pistole zu annullieren.
- ⚠ Bei der Auswahl und vor dem Gebrauch eines, mit der Pistole zu verteilenden Produktes anhand des entsprechenden Sicherheitsblattes des Produktes die Vereinbarkeit mit der Arbeitsumgebung und den verwendeten persönlichen Schutzvorrichtungen überprüfen.
- ⚠ Niemals die Pistole auf sich selbst, andere Personen oder Tiere oder allgemein auf andere als den zu bearbeitenden Gegenstände richten.
- ⚠ Während der Benutzung persönliche Schutzkleidung- und vorrichtungen (Handschuhe - Brille - Maske - Anzug - usw.) entsprechend den Anweisungen des Sicherheitsblattes des verwendeten Produktes anlegen. Die Verwendung von Schutzbrillen wird auf jedem Fall immer empfohlen.

3 - VERPACKUNG UND LAGERUNG

Die Pistole wird in einzelnen Kartonschachteln weißer Farbe und geringer Stärke der Wellpappe 2,8-3 mm geliefert. Die Pistole befindet sich in einem Beutel aus Polyäthylen. Das Nettogewicht beträgt ungefähr 1150 gr für das Modell RC120N.

4 - INBETRIEBNAHME

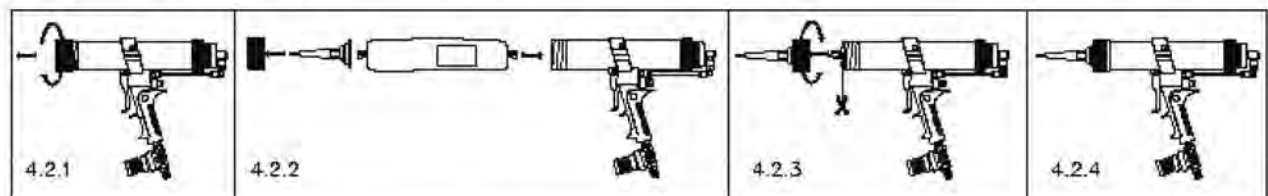
4.1 Druckluftversorgungsanlage

Die Pistole muß an eine Druckluftversorgungsanlage mit den angegebenen Eigenschaften angeschlossen werden. Die Pistole hat einen Anschluß mit ¼ Gas Außengewinde (Bild 1 - Punkt 6), an welchen man sich nach den speziellen Erfordernissen anschließen muß.

* Der Druckluftverbrauch ist gering und proportional der Anzahl der Hebelbetätigungen zur Produktverteilung.

- 1-Volumenstromreduzierer
- 2-Arbeitsdruck 5-8 bar
- 3-Min. Volumenstrom 200 l/min
- 4-Maximale Länge Versorgungsschlauch 10 m
- 5-Min. Innendurchmesser 6 mm
- 6-Versorgungsanschluß

4.2 Befüllen mit Beutel



- ⚠ Während dem Nachfüllen der Beutel und in jedem anderen Moment, in dem der vordere Ring vom Rohr geschraubt wird, muß die Pistole von der Druckluft getrennt sein. Dadurch wird vermieden, daß ein zufälliger Druck auf den Betätigungshebel das kraftvolle Herausschießen des Beutels und somit die Verletzung des Bedieners und umstehender Personen bewirkt.
- ⚠ Stets das Verfalldatum des aufzufüllenden Materials kontrollieren.
- ⚠ Niemals beschädigte oder nicht vollständig geschlossene Beutel in die Pistole einsetzen.

- 4.2.1 Den vorderen Ring durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.
 4.2.2 Die mitgelieferte Düse (11) in den vorderen Ring (2) einschieben und einhängen. Danach den Beutel (10) in das Rohr Materialaufnahme (7) vollständig einschieben (falls der Kolben in vorderer Position sein sollte, diesen zurückschieben). Vom Beutel darf nur das abzuschneidende Ende herausstehen.
 4.2.3 Den Beutel (10) unmittelbar über dem Verschlussband aufschneiden.
 4.2.4 Den vorderen Ring (2) mit der montierten Düse (11) auf das Rohr Materialaufnahme (7) aufschrauben.

5 - BESCHREIBUNG DES GERÄTES

5.1 Vorgesehene Verwendung

- 5.1.1 Herausdrücken chemischer Produkte zum Versiegeln (Silikon, Kette, Kleber usw.) aus Beuteln mit 300-400 ml Inhalt für das Modell RC118N/119N und 300-400-600 ml Inhalt für das Modell RC120N.
 5.1.2 In Umgebungen arbeiten, die den spezifischen Produkten angepaßt sind

5.2 Nicht erlaubte Nutzung

- 5.2.1 Verbot der Verarbeitung von anderen als den oben aufgelisteten Materialien.
 5.2.2 Jede andere Nutzung als das Herausdrücken der oben aufgelisteten speziellen Produkte



Mit dem Sicherheitsblatt des herauszudrückenden Materials überprüfen, ob dieses mit den Arbeitseinrichtungen, der Arbeitsumgebung, den vom Bediener angewandten individuellen Schutzvorrichtungen und dem zu behandelnden Material kompatibel ist



Während der Nutzung die Pistole mindestens 30 cm entfernt vom Gesicht halten. Während der Phase des Loslassens des Betätigungshebels könnte die aus dem Schnellentleerventil austretende Luft für das Gesicht gefährlich werden (Augen, Ohren usw.).

- 5.2.3 Verwendung loser Materialien.

- 5.2.4 Verwendung des Gerätes ohne vollständiges Aufschrauben des vorderen Ringes.

6 - ANGABE DES AUFTRETENDEN LÄRMS

Das Niveau des akustischen Druckes beim Loslassen des Hebels, gleichmäßig gewichtet in Skala A und gemessen im horizontalen Abstand von 50 cm mit Versiegelungsprodukt ist kleiner 80 dBA.

7 - VERWENDUNG DES GERÄTES

- 7.1 Einen Luftstrom erzielt man nur unter zwei Bedingungen:

- Öffnung des Druckreglers der Druckluftversorgung
- Manuelle Betätigung des Hebels

- 7.2 Nachfüllen - siehe 4.2

- 7.3 Anschluß an die Druckluftversorgung - siehe 4.1.

- 7.4 Nach Benutzung die Pistole von der Druckluftversorgung trennen. Sollte der Beutel nicht geleert sein, empfiehlt es sich die Düse von vorne zu verschließen, um das darin enthaltene Material nicht austrocknen zu lassen

8 - REGELUNG

8.1 Regelung der Ausdrückgeschwindigkeit und des Eingangsdruckes der Druckluft.

Den Plastering des Druckreglers (Bild 1 Punkt 5) nach vorne schieben oder herausziehen, um den Druckregler einstellen zu können. Den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um nach und nach eine Verringerung des Druckes der Druckluft und somit eine geringere Ausdrückgeschwindigkeit und -leistung der Pistole zu erreichen. Andernfalls den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um nach und nach eine Erhöhung des Druckes der Druckluft und somit eine höhere Ausdrückgeschwindigkeit und -leistung der Pistole zu erreichen. Es empfiehlt sich nach jeder Einstellung des Druckes den Ring des Druckreglers der Pistole (Bild 1 Punkt 5) durch Verschieben nach hinten zu blockieren, um zu vermeiden, daß der eingestellte Druck zufällig geändert wird.

8.2 Regelung der Ausdrückkraft der Pistole

Der Druck bei Standardverwendung der Pistole beträgt 5 bis 8 bar je nach Dichte des Materials. Beim Ausdrücken eines sehr dichten Materials oder bei höherer Dichte des Materials wegen geringer Umgebungstemperatur am Arbeitsplatz direkt am Druckregler der Pistole (Bild 1 Punkt 5) die Einstellung vornehmen. Den Druck der Druckluft erhöhen, um eine höhere Ausdrückkraft der Pistole zu erreichen. Es empfiehlt sich der Einbau eines Filters vor der Pistole (siehe Bild 2).



Niemals den maximal zulässigen Druck (max. 10 bar) überschreiten



Der Verarbeitungsanweisung des Produktes die minimal zulässige Verarbeitungstemperatur entnehmen

9 - ANDERE GEFAHREN

Im Bezug auf das verarbeitete Produkt besteht Brandgefahr. Rauchen und Umgang mit offenem Feuer während der Verarbeitung verboten.

10 - SCHADENSBEHEBUNG

PROBLEM	GROUND	MASSNAHMEN ZUR BEHEBUNG
trotz drü des betätigungshebels drückt die pistole kein material heraus	druckluftversorgung fehlt	die pneumatische versorgung überprüfen und durch eingriff amdruckregler diese öffnen
Langsames und ungleichmäßiges Herausdrücken des Materials	Dichtes Material oder unzureichender Druck	Den Druck über den Druckregler (Bild 1 Punkt 5) einstellen. Wenn nötig den Druck erhöhen. Überprüfen, daß Material und Verarbeitungstemperatur übereinstimmen.
Das Rohr der Pistole ist am Arbeitsende verschmutzt oder verschmiert	Beutel falsch geöffnet oder beschädigt	Die Pistole gründlich reinigen und den Beutel austauschen. Den Beutel unmittelbar über dem Verschlussband aufschneiden (siehe 4.2 - Befüllen mit Beutel)

11 - REINIGUNG UND WARTUNG

- 11.1 Die Pistole niemals in Lösungsmittel oder Säuren eintauchen.
 11.2 Niemals Lösungsmittel oder Säuren, sondern nur spezielle Reinigungsmittel für das verarbeitete Produkt verwenden.
 11.3 Bei richtiger Benutzung der Pistole sind keine speziellen Wartungsarbeiten erforderlich.

12 - GARANTIE

Die Qualität der gelieferten Ware wird durch eine Garantie bestätigt. Es wird kostenlos jedes Teil ersetzt, welches von unserem technischen Büro als defekt befunden wird, wenn die Pistole unbeschädigt, unbeschmutzt und frei unserer Fabrik eingesandt wird. Das Herstellerwerk lehnt jede Verantwortung für Schäden an Personen und Gegenständen, entstanden durch unsachgerechte Nutzung der Produkte ab und empfiehlt die Gebrauchsanweisungen sorgfältig zu befolgen. Demontierte, geänderte oder nicht vollständig verkaufte Pistolen und Spritzpistolen (auf speziellen Wunsch des Kunden) sind wegen fehlender Endkontrolle und Billigung unseres technischen Büros nicht von der Garantie gedeckt.